

Úradný vestník

Európskej únie

C 130

Zväzok 50

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

12. júna 2007

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	II Oznámenia	
	OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 130/01	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	1
2007/C 130/02	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	3
2007/C 130/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípad č. COMP/M.4545 – Statoil/Hydro) ⁽¹⁾	8
	IV Informácie	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 130/04	Výmenný kurz eura	9
	INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV	
2007/C 130/05	Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe poľnohospodárskych výrobkov	10
2007/C 130/06	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom ⁽¹⁾	13

SK

V *Oznamy*

SPRÁVNE POSTUPY

Komisia

2007/C 130/07	Výzva na predkladanie ponúk v rámci pracovného programu siedmeho rámcového programu ES pre výskum, vývoj technológií a demonštračné aktivity	16
2007/C 130/08	Výzva na predkladanie návrhov TREN/PIL/2007	16

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Komisia

2007/C 130/09	Oznámenie o uplynutí platnosti niektorých antidumpingových opatrení	17
---------------	---	----

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Komisia

2007/C 130/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád č. COMP/M.4703 – Fujitsu/GFI Informatique) — Prípád, ktorý môže byť posúdený v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	18
2007/C 130/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec č. COMP/M.4685 – ENEL/Acciona/Endesa) ⁽¹⁾	19
2007/C 130/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád č. COMP/M.4673 – Deutsche Bank/STRABAG Invest/Dmitri Garkusha/JV) — Prípád, ktorý môže byť posúdený v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	20



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 130/01)

Dátum prijatia rozhodnutia	13. 4. 2007
Číslo pomoci	N 809/06
Členský štát	Rakúsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Richtlinien für die Gewährung von Investitionszuschüssen gemäß § 13d Ökostromgesetz
Právny základ	Bundesgesetz, mit dem die Neuregelungen auf dem Gebiet der Elektrizitätserzeugung aus erneuerbaren Energieträgern und auf dem Gebiet der Kraft-Wärme-Kopplung erlassen werden (Ökostromgesetz)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 110 mil. EUR
Intenzita	40 %
Trvanie	1. 1. 2007-30. 9. 2012
Sektory hospodárstva	Energia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Energiesektion Stubenring 1 A-1010 Wien
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	7. 2. 2007
Číslo pomoci	N 885/06
Členský štát	Taliansko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Riduzione del livello di tassazione per i prodotti petroliferi in emulsione con acqua (proroga di un regime esistente)
Právny základ	Legge 27 dicembre 2006 n. 296 (Legge finanziaria 2007)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Zníženie daňovej sadzby
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 10,2 mil. EUR; Celková výška plánovanej pomoci: 10,2 mil. EUR
Intenzita	—
Trvanie	1. 1. 2007-31. 12. 2007
Sektory hospodárstva	Chemický a farmaceutický priemysel
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministero dell'Economia e delle finanze
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES

Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 130/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	19. 7. 2006
Číslo pomoci	N 246/06
Členský štát	Poľsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Pomoc dla Ohsung [Dong Seo] Display Poland Sp. z o.o.
Právny základ	1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 30 listopada 2005 r. pomiędzy (i) Ministrem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej; (ii) Ministrem Transportu i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej; (iii) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; (iv) Miastem Wrocław; (v) gminą Kobierzyce; (vi) powiatem wrocławskim; (vii) samorządem województwa dolnośląskiego; (viii) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a (ix) Ohsung [Dong Seo] Display Co., Ltd i (x) Ohsung [Dong Seo] Display Poland Sp. z o.o. — z drugiej strony; 2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148, z późn. zm.); 3) Uchwała Rady Ministrów nr 268/2005 z dnia 18 października 2005 r. zmieniająca uchwałę Rady Ministrów nr 296/2005 z dnia 15 listopada 2005 r.; 4) Umowa o Grant pomiędzy Ministrem Gospodarki a Ohsung [Dong Seo] Display Poland Sp. z o.o. z dnia 30 listopada 2005 r.; 5) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79, poz. 1724).
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Regionálny rozvoj, Zamestnanosť
Forma pomoci	Transakcie neprebiehajúce za trhových podmienok, Daňová úľava
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 14 807 728 PLN
Intenzita	16,28 %
Trvanie	Do 31. 12. 2017
Sektory hospodárstva	Spracovateľský priemysel
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	—
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	19. 7. 2006
Číslo pomoci	N 248/06
Členský štát	Poľsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Pomoc dla Dong Yang Electronics Sp. z o.o.
Právny základ	1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 30 listopada 2005 r. pomiędzy (i) Ministrem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej; (ii) Ministrem Transportu i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej; (iii) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; (iv) Miastem Wrocław; (v) gminą Kobierzyce; (vi) powiatem wrocławskim; (vii) samorządem województwa dolnośląskiego; (viii) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a (ix) Dong Yang Industrial Co., Ltd. i (x) Dong Yang Electronics Sp. z o.o. — z drugiej strony; 2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148, z późn. zm.); 3) Uchwała Rady Ministrów nr 272/2005 z dnia 18 października 2005 r. zmieniająca uchwałę Rady Ministrów nr 292/2005 z dnia 15 listopada 2005 r.; 4) Umowa o Grant pomiędzy Ministrem Gospodarki a Dong Yang Electronics Sp. z o.o. z dnia 30 listopada 2005 r.; 5) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79, poz. 1724).
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Regionálny rozvoj, Zamestnanosť
Forma pomoci	Transakcie neprebiehajúce za trhových podmienok, Daňová úľava
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 18 988 827 PLN
Intenzita	15,13 %
Trvanie	Do 31. 12. 2017
Sektory hospodárstva	Spracovateľský priemysel
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	—
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	19. 7. 2006
Číslo pomoci	N 249/06
Členský štát	Poľsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Pomoc dla Heesung Electronics Poland Sp. z o.o.
Právny základ	1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 30 listopada 2005 r. pomiędzy (i) Ministrem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej; (ii) Ministrem Transportu i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej; (iii) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; (iv) Miastem Wrocław; (v) gminą Kobierzyce; (vi) powiatem wrocławskim; (vii) samorządem województwa dolnośląskiego; (viii) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a (ix) Heesung Electronics Co., Ltd i (x) Heesung Electronics Poland Sp. z o.o. — z drugiej strony; 2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148, z późn. zm.); 3) Uchwała Rady Ministrów nr 271/2005 z dnia 18 października 2005 r. zmieniająca uchwałę Rady Ministrów nr 293/2005 z dnia 15 listopada 2005 r.; 4) Umowa o Grant pomiędzy Ministrem Gospodarki a Heesung Electronics Poland Sp. z o.o. z dnia 30 listopada 2005 r.; 5) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79, poz. 1724).
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Regionálny rozvoj, Zamestnanosť
Forma pomoci	Transakcie neprebiehajúce za trhových podmienok, Daňová úľava
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 67 465 618 PLN
Intenzita	16,71 %
Trvanie	Do 31. 12. 2017
Sektory hospodárstva	Spracovateľský priemysel
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	—
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	24. 4. 2007
Číslo pomoci	N 51/07
Členský štát	Francúzsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Modification de l'aide à l'emploi dans le secteur des hôtels, cafés et restaurants
Právny základ	La loi du 9 août 2004 n° 2004/804 relative à la consommation et à l'investissement (article 10), modifiée par la loi du 30 décembre 2005 n° 2005/1720 (article 103) de finances rectificative pour 2005 et par l'article 138 de la loi de finances pour 2007
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Zamestnanosť
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 685 mil. EUR
Intenzita	—
Trvanie	1. 1. 2007-31. 12. 2007
Sektory hospodárstva	Hotely a reštaurácie (cestovný ruch)
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministère de l'emploi, de la cohésion sociale et du logement — Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle 7, Square Max Hymans F-75741 Paris Cedex 15
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	8. 5. 2007
Číslo pomoci	N 58/07
Členský štát	Holandsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Vrijstelling accijns minerale oliën en energiebelasting voor niet-koolwaterstoffen, bestemd voor verwarmingsdoeleinden
Právny základ	Artikel 67, Wet op de accijns
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Daňová úľava
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 4 mil. EUR

Intenzita	—
Trvanie	1. 1. 2007-31. 12. 2017
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo, Spracovateľský priemysel, Stavebníctvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Belastingdienst
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Prípád č. COMP/M.4545 – Statoil/Hydro)****(Text s významom pre EHP)**

(2007/C 130/03)

Dňa 3. mája 2007 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32007M4545. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

11. júna 2007

(2007/C 130/04)

1 euro =

Mena			Mena		
Výmenný kurz			Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3355	RON	Rumunský lei	3,2676
JPY	Japonský jen	162,55	SKK	Slovenská koruna	34,277
DKK	Dánska koruna	7,4457	TRY	Turecká líra	1,7893
GBP	Britská libra	0,67840	AUD	Austrálsky dolár	1,5849
SEK	Švédská koruna	9,3367	CAD	Kanadský dolár	1,4186
CHF	Švajčiarsky frank	1,6534	HKD	Hongkongský dolár	10,4352
ISK	Islandská koruna	85,15	NZD	Novozélandský dolár	1,7810
NOK	Nórska koruna	8,1195	SGD	Singapurský dolár	2,0615
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW	Juhokórejský won	1 245,49
CYP	Cyperská libra	0,5835	ZAR	Juhoafrický rand	9,7020
CZK	Česká koruna	28,442	CNY	Čínsky juan	10,2342
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,3399
HUF	Maďarský forint	253,88	IDR	Indonézska rupia	12 119,66
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,6322
LVL	Lotyšský lats	0,6965	PHP	Filipínske peso	62,101
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	34,7070
PLN	Poľský zlotý	3,8330	THB	Thajský baht	43,200

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe poľnohospodárskych výrobkov

(2007/C 130/05)

Číslo pomoci: XA 29/07

Členský štát: Spojené kráľovstvo

Región: Severozápadné Anglicko

Názov schémy pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc: Collaborative Advisory Service (North West England).

Právny základ: Section 5 of the Regional Development Agencies Act 1998.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 4. apríla 2007 – 31. marca 2008: 180 000 GBP

Maximálna intenzita pomoci: Intenzita pomoci je 100 %

Dátum implementácie: Schéma sa začne uplatňovať 4. apríla 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Schéma sa začne uplatňovať 4. apríla 2007. Bude ukončená 31. marca 2008. Posledná platba sa uskutoční 30. septembra 2008

Účel pomoci: Rozvoj odvetvia. Schéma umožní poskytovať poradenské služby pre poľnohospodárov, poľnohospodárske firmy a ďalšie družstevné podniky, ktoré sú súčasťou zásobovacieho reťazca v severozápadnom Anglicku. Schéma umožní poskytovanie poradenstva o tom, ako zlepšiť prevádzku a efektívnosť poľnohospodárskych firiem prostredníctvom spolupráce a efektívneho reťazca zásobovania potravin.

Pomoc sa bude vyplácať v súlade s článkom 15 nariadenia 1857/2006 a oprávnenými nákladmi budú náklady na konzultačné služby

Príslušné odvetvia hospodárstva: Schéma je predovšetkým zameraná na podniky aktívne vo výrobe poľnohospodárskych výrobkov. Kandidátni však môžu byť aj niektoré firmy pôsobiace v iných častiach širšie chápaného reťazca zásobovania potravin (vrátane spracovania a odbytu). Schéma je otvorená firmám, ktoré vyrábajú (spracúvajú alebo zabezpečujú odbyť) pre akékoľvek poľnohospodárske výrobky

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

North West Regional Development Agency
PO Box 37
Renaissance House
Centre Park
Warrington
Cheshire WA1 1XB
United Kingdom

Štatutárnym orgánom zodpovedným za schému je:

North West Regional Development Agency
PO Box 37
Renaissance House
Centre Park
Warrington
Cheshire WA1 1XB
United Kingdom

Organizácia prevádzkujúca schému je:

English Farming & Food Partnerships
45 Ludgate Hill
London EC4M 7JU
United Kingdom

Internetová adresa: <http://www.effp.com/x1345.xml>

Druhou možnosťou je získať informácie o tejto schéme prostredníctvom ústredného webového zoznamu vybratých schém štátnej pomoci v poľnohospodárstve:

www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/exist-exempt.htm

Ďalšie informácie: Táto schéma bude k dispozícii všetkým firmám, ktoré pôsobia v širšie chápanom reťazci zásobovania poľnohospodárskych výrobkov. Niektoré podniky preto nemusia pôsobiť v poľnohospodárskej výrobe. Pomoc podnikom, ktoré nepodnikajú v oblasti poľnohospodárstva, sa vypláti v súlade s nariadením Komisie 1998/2006 o pomoci *de minimis*.

Príjemcovia si nebudú môcť vybrať poskytovateľa služby. Poskytovateľom služby bude spoločnosť English Farming and Food Partnerships, ktorá bola vybratá vo výberovom konaní na základe trhových princípov v súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia č. 1857/2006.

Výrobcom, ktorým je poskytovaná technická pomoc v súlade s článkom 15 nariadenia, nebude pomoc vyplácaná.

Ďalšie a podrobnejšie informácie týkajúce sa oprávnenosti a pravidiel schémy sú dostupné na vyššie uvedenej internetovej stránke.

Podpísané a datované v mene Department for Environment, Food and Rural Affairs (príslušný orgán Spojeného kráľovstva)

Neil Marr
Agricultural State Aid
Defra
8B 9 Millbank
c/o 17 Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom

Číslo pomoci: XA 46/07

Členský štát: Belgicko

Región: Vlaamse Overheid: Departement Landbouw en Visserij (Flámska vláda: Ministerstvo poľnohospodárstva a rybolovu)

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu štátnu pomoc: Vlaams interprovinciaal verbond van fokkers van neerhofdieren vzw.

Právny základ:

— 2 juni 1998 — Koninklijk besluit betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de verbetering en de instandhouding van de pluimvee- en konijnenrassen.

17 maart 2005 — Ministerieel besluit houdende de erkenning en subsidiëring van organisaties in het kader van de aanmoediging en de verbetering van de pluimvee- en konijnenfokkerij.

— 2 juin 1998 — Arrêté royal du 2 juin 1998 relatif aux conditions zootechniques et généalogiques régissant l'amélioration et la conservation des races avicoles et cunicoles.

17 mars 2005 — Arrêté ministériel portant agrément et subventionnement des organisations dans le cadre de la promotion et de l'amélioration de l'élevage de volailles et de lapins.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 7 500 EUR

Maximálna intenzita pomoci: V súlade s článkom 16 ods. 1 písm. a): pomoc do výšky 100 % na pokrytie administratívnych nákladov na založenie a vedenie plemenných kníh

Dátum implementácie: 1. 4. 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Pomoc sa poskytne na rozpočtový rok 2007

Účel pomoci: V súlade s článkom 16 ods. 1 písm. a): pomoc do výšky 100 % na pokrytie administratívnych nákladov na založenie a vedenie plemenných kníh

Príslušné odvetvie hospodárstva: Hospodárske zvieratá

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Departement Landbouw en Visserij
Duurzame Landbouwwontwikkeling
Ellips, 6e verdieping
Koning Albert II laan 35, bus 40
B-1030 Brussel

Internetová stránka:

<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/dier/pluim.html>

Ďalšie informácie: —

Jules Van Liefferinge
Generálny tajomník

Číslo pomoci: XA 48/07

Členský štát: Belgicko

Región: Vlaamse Overheid: Departement Landbouw en Visserij (Flámska vláda: Ministerstvo poľnohospodárstva a rybolovu)

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu štátnu pomoc: Vlaams Varkensstamboek vzw.

Právny základ:

— 2 september 1992 — Koninklijk besluit betreffende de verbetering van de fokvarkens.

3 september 1992 — Ministerieel besluit betreffende de verbetering van de fokvarkens.

— 2 septembre 1992 — Arrêté royal relatif à l'amélioration des reproducteurs porcins.

3 septembre 1992 — Arrêté ministériel relatif à l'amélioration des reproducteurs porcins.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 457 000 EUR

Maximálna intenzita pomoci: V súlade s článkom 16 ods. 1 písm. a): pomoc do výšky 100 % na pokrytie administratívnych nákladov na založenie a vedenie plemenných kníh.

V súlade s článkom 16 ods. 1 písm. b): Pomoc do výšky 70 % nákladov na testy genetickej kvality alebo úžitkovosti hospodárskych zvierat vykonávané treťou stranou alebo za tretiu stranu, s výnimkou kontroly vykonávanej vlastníkom hospodárskych zvierat alebo pravidelnej kontroly kvality mlieka

Dátum implementácie: 1. 4. 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Pomoc sa poskytne na rozpočtový rok 2007

Účel pomoci: Podpora malých a stredných podnikov a rozvoj sektora.

V súlade s článkom 16 ods. 1 písm. a): pomoc do výšky 100 % na pokrytie administratívnych nákladov na založenie a vedenie plemenných kníh.

V súlade s článkom 16 ods. 1 písm. b): Pomoc do výšky 70 % nákladov na testy genetickej kvality alebo úžitkovosti hospodárskych zvierat vykonávané treťou stranou alebo za tretiu stranu, s výnimkou kontroly vykonávanej vlastníkom hospodárskych zvierat alebo pravidelnej kontroly kvality mlieka

Príslušné odvetvie hospodárstva: Ošípané

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Departement Landbouw en Visserij
Duurzame Landbouwontwikkeling
Ellips, 6e verdieping
Koning Albert II laan 35, bus 40
B-1030 Brussel

Internetová stránka:

<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/dier/vark.html>

Ďalšie informácie: —

Jules Van Liefferinge
Generálny tajomník

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 130/06)

Číslo pomoci	XS 148/07
Členský štát	Rakúsko
Región	Vorarlberg
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Wirtschaftsförderungsprogramm 2007-2013
Právny základ	KMU-Gruppenfreistellungsverordnung, Wirtschaftsförderungsprogramm 2007-2013, Vorarlberg
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 4,1 mil. EUR; Celková výška plánovanej pomoci: —
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	16. 5. 2007
Trvanie	30. 6. 2008
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Amt der Vorarlberger Landesregierung, Abteilung VIa, Allgemeine Wirtschaftsangelegenheiten Römerstraße 15 A-6900 Bregenz
Číslo pomoci	XS 150/07
Členský štát	Slovensko
Región	Všetky regióny Slovenskej republiky (Západné, Stredné, Východné Slovensko a Bratislava)
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Schéma štátnej pomoci poskytovanej formou odpustenia povinnosti zaplatiť penále alebo zníženia penále podľa § 240 ods. 3 a 241 ods. 3 v spojení s § 277 ods. 2 a § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z. – poskytovanie štátnej pomoci malým a stredným podnikateľom

Právny základ	Ustanovenie § 240 ods. 3 a § 241 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.; Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci; Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005; Nariadenie Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom, zverejnené v Úradnom vestníku ES L 10, 13.1.2001, s. 33), v znení nariadenia Komisie (ES) č. 364/2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 vzhľadom na rozšírenie jeho pôsobnosti na pomoc na výskum a vývoj (uverejnené v Úradnom vestníku EÚ L 63, 28.2.2004, s. 22), nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy o štátnej pomoci pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 (uverejnené v Úradnom vestníku EÚ L 358, 16.12.2006 s. 3), nariadenia Komisie (ES) č. 1976/2006, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Komisie (ES) č. 2204/2002, (ES) č. 70/2001 a (ES) č. 68/2001, pokiaľ ide o predĺženie obdobia ich uplatňovania uverejnené v Úradnom vestníku EÚ L 368, 23.12.2006, s. 85)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 600 mil. SKK; Celková výška plánovanej pomoci: —
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	1. 5. 2007
Trvanie	30. 6. 2008
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Sociálna poisťovňa, so sídlom ul. 29. augusta č. 8-10 SK-813 63 Bratislava www.socpoist.sk
Číslo pomoci	XS 151/07
Členský štát	Slovinsko
Región	Slovenija
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Program ukrepov za spodbujanie podjetnístva in konkurenčnosti za obdobie 2007-2013, majhna in srednje velika podjetja
Právny základ	Program ukrepov za spodbujanie podjetnístva in konkurenčnosti za obdobie 2007-2013: ukrep 1.3.1 – Vavčersko svetovanje (za delujoča podjetja) http://www.mg.gov.si/fileadmin/mg.gov.si/pageuploads/DPK/Program_ukrepov_koncno_06.03.07.pdf
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 3 mil. EUR; Celková výška plánovanej pomoci: —
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia

Dátum implementácie	26. 4. 2007
Trvanie	31. 12. 2013
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Automobilový priemysel; Ostatná výroba; Ostatné činnosti
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministrstvo za gospodarstvo Direktorat za podjetništvo in konkurenčnost Kotnikova 5 SLO-1000 Ljubljana (386-1) 478 33 11 gp.mg@gov.si
Číslo pomoci	XS 152/07
Členský štát	Rakúsko
Región	Kärnten
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Richtlinie für die Übernahme von Ausfallsbürgschaften durch das Land Kärnten für Offensivmaßnahmen für KMU
Právny základ	§ 1 des Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetzes LGBl.Nr.6/1993 i.d.F.59/2006, Richtlinie für die Übernahme von Ausfallsbürgschaften durch das Land Kärnten für Offensivmaßnahmen für KMU; der Beschluss des Kärntner Landtages im Hinblick auf die Haftungsermächtigung ist noch einzuholen
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 1,5 mil. EUR; Celková výška plánovanej pomoci: —
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	1. 5. 2007
Trvanie	30. 6. 2008
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 4, Finanzen, Wirtschaft, Wohnungs- und Siedlungswesen Arnulfplatz 1 A-9020 Klagenfurt

V

(Oznamy)

SPRÁVNE POSTUPY

KOMISIA

Výzva na predkladanie ponúk v rámci pracovného programu siedmeho rámcového programu ES pre výskum, vývoj technológií a demonštračné aktivity

(2007/C 130/07)

Týmto oznamujeme, že sa otvára výzva na predkladanie ponúk v rámci pracovného programu siedmeho rámcového programu ES pre výskum, vývoj technológií a demonštračné aktivity (2007 – 2013).

Návrhy predkladajte k tejto výzve v rámci Osobitného programu spolupráce: Informačné a komunikačné technológie FP7-ICT-2007-2.

Podklady k výzve spolu s termínom uzávierky a rozpočtom sú uvedené v znení výzvy, ktorá je uverejnená na internetovej stránke CORDIS:

<http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>.

Výzva na predkladanie návrhov TREN/PIL/2007

(2007/C 130/08)

Komisia má v úmysle prideliť grant pilotnému projektu zameranému na podporu bezpečných odpočívadiel pozdĺž transeurópskej cestnej siete, tak ako sa oznamuje v pracovnom programe GR TREN na rok 2007. Informácie o tejto výzve na predkladanie návrhov sú dostupné na tejto internetovej adrese:

http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/grants/proposal_en.htm

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ
POLITIKY

KOMISIA

Oznámenie o uplynutí platnosti niektorých antidumpingových opatrení

(2007/C 130/09)

S odvolaním sa na uverejnenie oznámenia o nastávajúcom uplynutí platnosti ⁽¹⁾, po ktorom nebola prijatá žiadna žiadosť o preskúmanie, Komisia oznamuje, že v krátkom čase uplynie platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení.

Toto oznámenie je uverejnené v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 ⁽²⁾ o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti
Zapisovateľné kom- paktne disky (CD-Rs)	Taiwan	Antidumpingové clo	Nariadenie Rady (ES) č. 1050/ 2002 (Ú. v. ES L 60, 18.6.2002, s. 2)	18. 6. 2007

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 228, 22.9.2006, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Prípád č. COMP/M.4703 – Fujitsu/GFI Informatique)****Prípád, ktorý môže byť posúdený v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2007/C 130/10)

1. Komisii bolo 4. júna 2007 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, podľa ktorého spoločnosť FS Participation SAS (Francúzsko) kontrolovaná spoločnosťou Fujitsu Limited („Fujitsu“, Japonsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia Rady kontrolu nad celou spoločnosťou GIF Informatique („GFI“, Francúzsko) na základe verejnej ponuky vyhlásenej 25. mája 2007.

2. Predmet činnosti príslušných podnikov:

- Fujitsu: výroba a predaj výpočtovej techniky, elektronických zariadení, telekomunikačnej techniky a poskytovanie služieb informačných technológií,
- GFI: poskytovanie služieb informačných technológií, prevažne vo Francúzsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tomto prípade, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že tento prípad je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax. č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4703 – Fujitsu/GFI Informatique na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec č. COMP/M.4685 – ENEL/Acciona/Endesa)

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 130/11)

1. Komisii bolo 31. mája 2007 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, podľa ktorého podniky Enel S.p.A. („Enel“, Taliansko) a Acciona S.A. („Acciona“, Španielsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady spoločnú kontrolu nad podnikom Endesa S.A. („Endesa“, Španielsko) prostredníctvom spoločnej ponuky na prevzatie podniku a dohody medzi podnikmi ENEL a Acciona. ENEL a Acciona následne predajú časť podnikateľskej činnosti a určité aktíva podnikov ENEL a Endesa v Španielsku a Taliansku, ako aj súvisiacu podnikateľskú činnosť vo Francúzsku, Poľsku a Turecku nemeckej korporácii E.on AG („E.on“).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- ENEL: výroba, distribúcia a dodávka elektrickej energie, ako aj nákup a predaj zemného plynu na domácu výrobu elektrickej energie,
- Acciona: budovanie a správa infraštruktúry a projektov v oblasti nehnuteľností, poskytovanie dopravných, urbanistických a environmentálnych služieb, ako aj vývoj a prevádzka obnoviteľných energií,
- Endesa: výroba, distribúcia a dodávka elektrickej energie. Aktívny aj v sektore plynu a do určitej miery aj v nehnuteľnostiach.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax. č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4685 – ENEL/Acciona/Endesa na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Prípád č. COMP/M.4673 – Deutsche Bank/STRABAG Invest/Dmitri Garkusha/JV)****Prípád, ktorý môže byť posúdený v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2007/C 130/12)

1. Komisii bolo 1. júna 2007 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, podľa ktorého spoločnosti Deutsche Bank AG (Nemecko) a STRABAG Invest GmbH, ktorá je dcérskou spoločnosťou v úplnom vlastníctve spoločnosti STRABAG SE, Viedeň (Rakúsko), a pán Dmitri Garkusha získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia Rady kúpou akcií spoločnú kontrolu nad novozaloženou spoločnosťou, ktorá predstavuje spoločný podnik.

2. Predmet činnosti príslušných spoločností/osôb:

- Deutsche Bank AG: bankové, finančné a súvisiace služby;
- STRABAG Invest GmbH: investície do stavebných projektov, vývoj projektov, stavebná činnosť a výroba stavebných materiálov;
- pán Dmitri Garkusha: konzultačné služby v oblasti financovania projektov nehnuteľností v Moskve.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tomto prípade, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že tento prípad je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax. č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4673 – Deutsche Bank/STRABAG Invest/Dmitri Garkusha/JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.